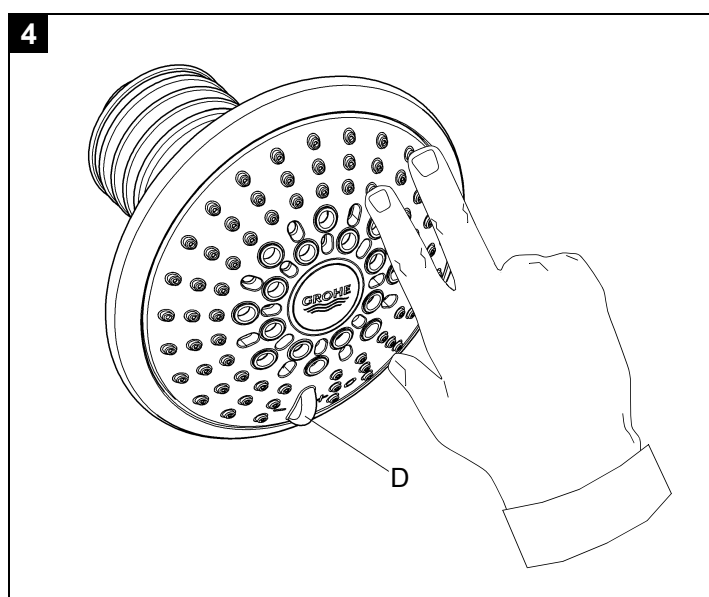
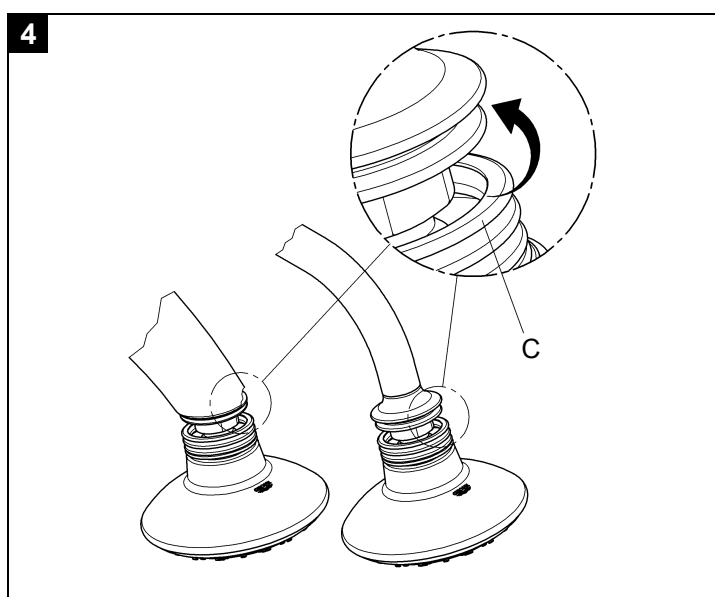
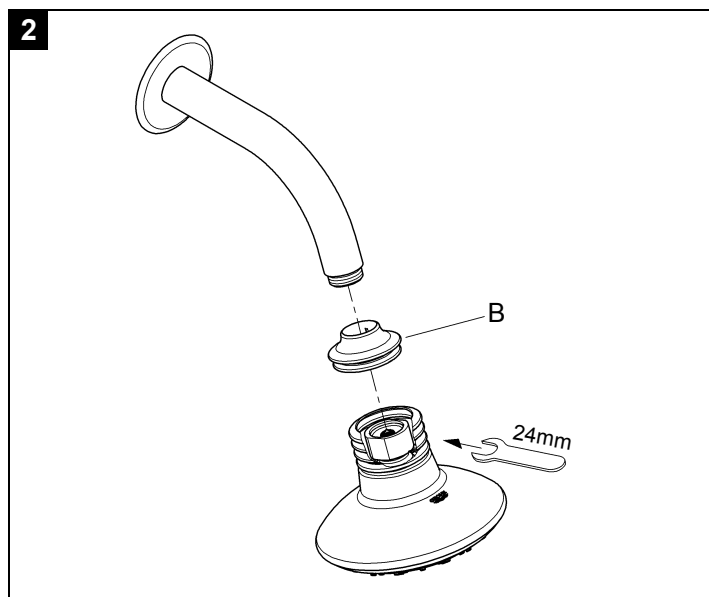
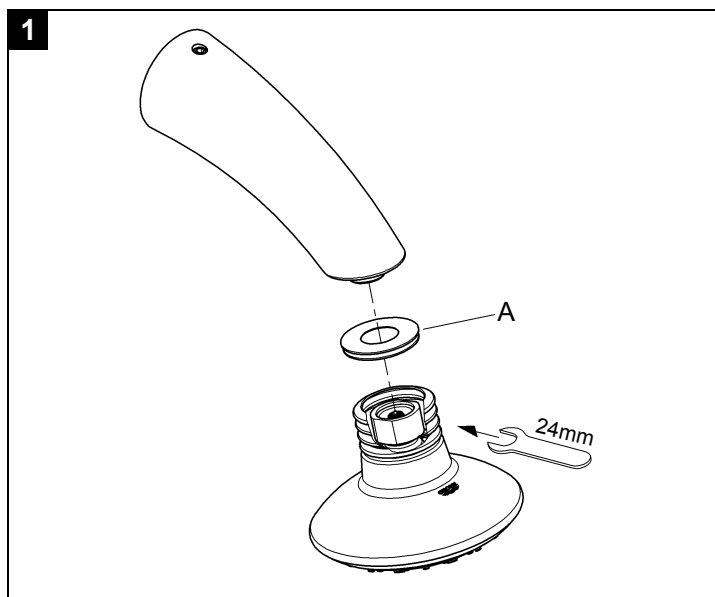
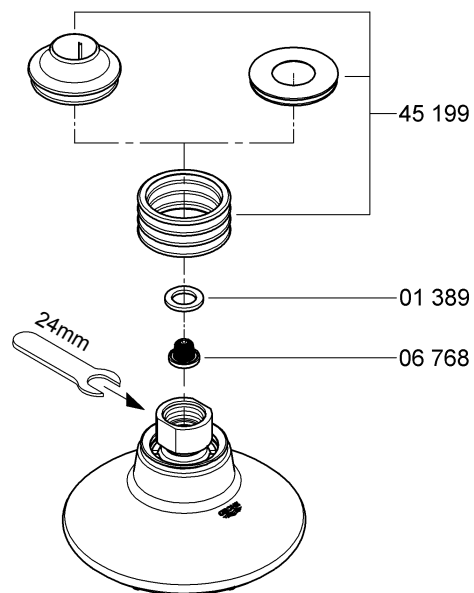
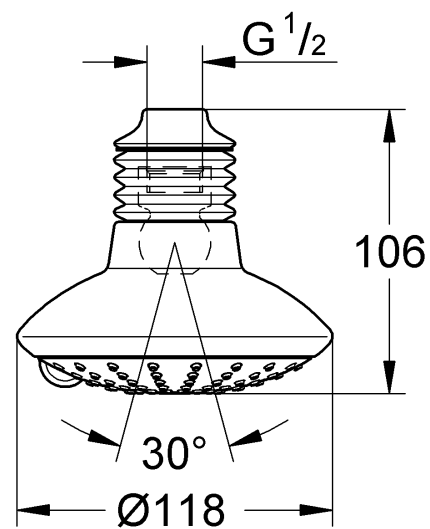


27 234
27 235
27 236
27 237
27 270



D
Technische Daten
 • Fließdruck: min. 0,7 bar / empfohlen 1 - 3 bar
 • Prüfdruck: 5 bar
 • Heißwassertemperatur: max. 60 °C
 • Durchfluß bei 3 bar Fließdruck: min. 12 l/min

Installation
 Beiliegende Adapter (A) oder (B) für den entsprechenden Brausearm auswählen, siehe Abb. [1] und [2].
 Kopfbräuse montieren, siehe Abb. [1] und [2].
 Faltenbalg (C) auf Adapter aufziehen, siehe Abb. [3].

Einstellung der Strahlarten
 Durch Drehen des Verstellrings (D) können die unterschiedlichen Strahlarten eingestellt werden, siehe Abb. [4].

Wartung
 Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturen Fett einfetten.

Wartung (Schnell-Entkalkung), siehe Abb. [4].
 5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen. Kalkablagerungen werden durch einfaches Drüberstreichen entfernt.

Pflege
 Die Hinweise zur Pflege sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

GB
Technical Data
 • Flow pressure: min. 0.7 bar / recommended 1 - 3 bar
 • Test pressure: 5 bar
 • Hot water temperature: max. 60 °C
 • Flow rate at 3 bar flow pressure: min. 12 l/min

Installation
 Install supplied adapter (A) or (B) for appropriate spray arm, see Figs. [1] and [2].
 Install head shower, see Figs. [1] and [2].
 Pull bellows (C) onto the adapter, see Fig. [3].

Setting the spray types
 By turning the adjusting ring (D) the different spray types can be set, see Fig. [4].

Maintenance
 Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease.

Maintenance (quick-descaling), see Fig. [4].
 The "SpeedClean" jet function is guaranteed for 5 years. The jets can be freed of limescale simply by wiping across them firmly with the palm of your hand.

Care
 For directions on care, refer to accompanying Care Instructions.

F
Caractéristiques techniques
 • Pression dynamique: min. 0,7 bar / recommandée 1 à 3 bar(s)
 • Pression d'épreuve: 5 bars
 • Température de l'eau chaude: max. 60 °C maxi.
 • Débit à une pression dynamique de 3 bars: min. 12 l/min

Installation
 Choisir l'adaptateur pour robinet (A) ou (B) fourni dans l'emballage, voir fig. [1] et [2].
 Monter la douche de tête, voir fig. [1] et [2].
 Poser le soufflet (C) sur l'adaptateur, voir figure [3].

Réglage des différents jets
 Vous pouvez régler les différents jets en faisant tourner la bague de réglage (D), voir figure [4].

Maintenance
 Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Maintenance (détartrage rapide), voir fig. [4].
 Les dépôts de calcaire s'éliminent par simple passage de la main sur les buses. 5 ans de garantie sur le fonctionnement des buses vertes SpeedClean.

Entretien
 Les indications relatives à l'entretien figurent sur la notice jointe à l'emballage.

E
Datos técnicos
 • Presión de trabajo: mín. 0,7 bar - recomendado 1 - 3 bares
 • Presión de verificación: 5 bares
 • Temperatura de agua caliente: máx. 60 °C
 • Caudal para presión de trabajo de 3 bares: mín. 12 l/min

Instalación
 Montar los adaptadores adjuntos (A) o (B) para el brazo de ducha correspondiente, véanse figs. [1] y [2].
 Montar la ducha de cabeza, véanse las figs. [1] y [2].
 Colocar el fuelle (C) sobre el adaptador, véase la fig. [3].

Ajuste del tipo de chorro
 Los diferentes tipos de chorro pueden ajustarse girando el anillo de ajuste (D), véase la fig. [4].

Mantenimiento
 Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso necesario y engrasadas con grasa especial para grifería.

Mantenimiento (descalcificación rápida), véase la fig. [4].
 5 años de garantía sobre el correcto funcionamiento de los conos anticálcicos "SpeedClean". Los sedimentos se eliminan pasando simplemente la mano.

Cuidados
 Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

I
Dati tecnici
 • Pressione idraulica: min. 0,7 bar / consigliata 1 - 3 bar
 • Pressione di prova: 5 bar
 • Temperatura dell'acqua calda: máx. 60 °C
 • Portata a 3 bar di pressione idraulica: min. 12 l/min

Installazione
 Scegliere tra gli adattatori inclusi o (A) oppure (B) secondo il braccio della doccia, vedi fig. [1] e [2].
 Montare il soffione doccia, vedi fig. [1] e [2].
 Infilare il soffietto (C) sull'adattatore, vedi fig. [3].

Regolazione del tipo di getto
 Girando l'anello di regolazione (D) si possono regolare i differenti tipi di getti, vedi fig. [4].

Manutenzione
 Controllare e pulire tutti i pezzi, eventualmente sostituire quelli difettosi, ingrassare con grasso speciale.

Per la manutenzione (pulizia anticalcare), vedi fig. [4].
 5 anni di garanzia sul costante funzionamento degli spruzzatori SpeedClean. I depositi di calcare si rimuovono semplicemente passandovi sopra una mano.

Manutenzione ordinaria
 Le istruzioni per la manutenzione ordinaria sono riportate nei fogli acclusi.

NL
Technische gegevens
 • Stromingsdruk: min. 0,7 bar / aanbevolen 1 - 3 bar
 • Testdruk: 5 bar
 • Warmwatertemperatuur: máx. 60 °C
 • Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk: min. 12 l/min

Installeren
 Kies de meegeleverde adapter (A) of (B) voor de desbetreffende douchearm, zie afb. [1] en [2].
 Monteer de douchekep, zie afb. [1] en [2].
 Trek de vouwbalg (C) op de adapter, zie afb. [3].

Instellen van de straalsoorten
 Door de verstelring te draaien (D) kunnen de verschillende straalsoorten worden ingesteld, zie afb. [4].

Onderhoud
 Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

Onderhoud (snel ontkalken), zie afb. [4].
 5 jaar garantie op de gelijkblijvende functie van de SpeedClean-sproeiers. Kalkafzettingen kunnen eenvoudig worden verwijderd door er met hand overheen te wrijven.

Reiniging
 De aanwijzingen voor de reiniging vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

S
Tekniske data
 • Flödestryck: min. 0,7 bar / rekommenderat 1 - 3 bar
 • Provningsstryck: 5 bar
 • Varmvattentemperatur: máx. 60 °C
 • Kapacitet vid 3 bar flödestryck: min. 12 l/min

Installation
 Välj bifogad adapter (A) eller (B) för motsvarande dusch, fig. [1] och [2].
 Montera duschmunstycket, se fig. [1] och [2].
 Dra på damasken (C) på adaptern, se fig. [3].

Inställning av stråle
 Olika strålar kan ställas in genom att justeringen (D) vrids, se fig. [4].

Underhåll
 Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ev. ut skadade delar och smörja dem med specialfett.

Underhåll (snabb avkalkning), se fig. [4].
 5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad. Kalkavlagringar tas bort enkelt genom att man stryker lätt över det.

Skötsel
 Skötsel tips finns i den bifogade skötselanvisningen.

DK
Tekniske data
 • Tilgangsstryk: min. 0,7 bar/anbefalet 1 - 3 bar
 • Kontrolstryk: 5 bar
 • Varmtvandstemperatur: maks. 60 °C
 • Gennemstrømning ved 3 bar tilgangsstryk: min. 12 l/min

Installation
 Vælg vedlagte adapter (A) eller (B) afhængigt af brusergreb, se ill. [1] og [2].
 Monter hovedbruser, se ill. [1] og [2].
 Fastgør harmonikabælgen (C) på adapteren, se ill. [3].

Indstilling af stråletyper
 Ved at dreje indstillingsringen (D) kan de forskellige stråletyper indstilles, se ill. [4].

Vedligeholdelse
 Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfett.

Vedligeholdelse (lynafkalkning), se ill. [4].
 Der ydes 5 års garanti for, at de SpeedClean-dysers funktion forbliver uforandret. Kalkaflejringer stryges af med hånden.

Pleje
 Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte plejeanvisning.

N
Tekniske data
 • Dynamisk trykk: min. 0,7 bar / anbefalt 1 - 3 bar
 • Kontrolltrykk: 5 bar
 • Varmtvannstemperatur: maks. 60 °C
 • Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: min. 12 l/min

Installering
 Velg medfølgende adapter (A) eller (B) for tilsvarende dusjarm, se bilde [1] og [2].
 Monter hoveddusjen, se bilde [1] og [2].
 Skyv overgangsbjelgen (C) på adapteren, se bilde [3].

Innstilling av stråletyper
 De ulike stråletypene stilles inn ved å dreie justeringsringen (D), se bilde [4].

Vedlikehold
 Kontroller og rengjør alle deler, skift ut om nødvendig og smør med spesialarmaturfett.

Vedlikehold (rask avkalkning), se bilde [4].
 5 års garanti på en konstant funksjon for de SpeedClean-dysene. Kalkdannelse kan fjernes ved ganske enkelt å tørke av dysene.

Pleie
 Informasjon om pleie finnes i vedlagt pleiveiledning.

